

MIN



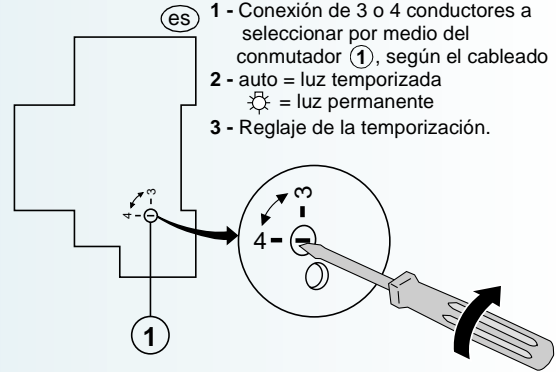
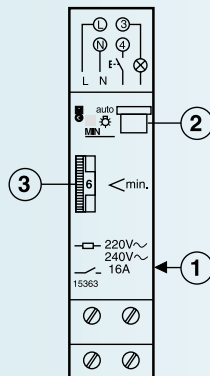
- fr** minuterie
- it** temporizzatore luce scala
- es** minuterio de escalera

- fr** **Fonction**  
Permet la commande d'un circuit d'éclairage pour une durée réglable comprise entre 1 et 7 minutes. Deux positions de fonctionnement : éclairage permanent ou temporisé.
- it** **Funzione**  
Consente il comando di circuiti d'illuminazione, mediante pulsanti, per un tempo regolabile tra 1 e 7 minuti. Sono previste due posizioni di funzionamento: illuminazione permanente o temporizzata.
- es** **Función**  
Permite el mando de un circuito de alumbrado para una duración regulable entre 1 y 7 minutos. Dos modos de funcionamiento: alumbrado permanente o temporizado.

**Merlin Gerin**

Description / Descrizione / Descripción

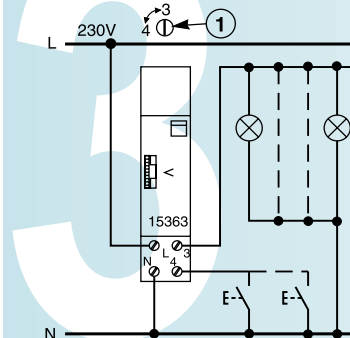
- fr** 1 - Raccordement 3 ou 4 conducteurs à sélectionner à l'aide du commutateur ①, suivant le câblage.  
2 - auto = lumière temporisée, ☀ = lumière continue.  
3 - Réglage de la temporisation.
- it** 1 - Connessione a 3 o 4 conduttori da selezionare per mezzo del commutatore ①, in funzione del cablaggio.  
2 - auto = illuminazione temporizzata ☀ = illuminazione permanente.  
3 - Regolazione della temporizzazione.



- es** 1 - Conexión de 3 o 4 conductores a seleccionar por medio del conmutador ①, según el cableado.  
2 - auto = luz temporizada ☀ = luz permanente  
3 - Reglaje de la temporización.

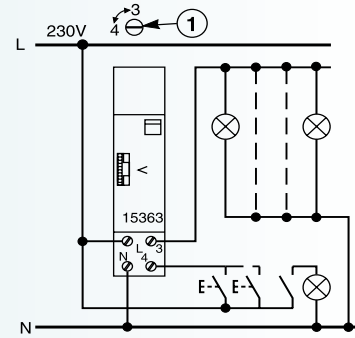
Installation / Installazione / Instalación

Raccordement 3 fils/Connessione a 3 fili/Conexión de 3 hilos



- fr** Nota : Le non respect du schéma indiqué en fonction de la position du commutateur ①, peut entraîner la détérioration du produit.
- it** Nota: Il mancato rispetto dello schema indicato in funzione del commutatore ①, può provocare una deteriorazione del prodotto.
- es** Nota: Si no se respeta el esquema indicado en función de la posición del conmutador ①, se puede provocar el deterioro del producto.

Raccordement 4 fils/Connessione a 4 fili/Conexión de 4 hilos



Caractéristiques / Caratteristiche / Características

- fr**
  - notre minuterie électromécanique est maintenant auto-protégée contre un courant de fuite trop élevé sur sa ligne de commande ;
  - si la somme des "courants de fuite" est supérieure à 50 mA alors la minuterie se met en auto-protection et n'accepte plus d'ordre de commande. L'installateur doit vérifier son installation :
    - mettre hors tension la boucle de commande,
    - attendre 10 minutes,
    - raccorder directement un B.P. sur la minuterie, cette dernière doit fonctionner,
    - vérifier et corriger l'installation (consommation des boutons-poussoirs lumineux, fils de liaison B.P. avec un défaut d'isolement, présence d'humidité...),
    - raccorder la boucle de commande une fois le défaut corrigé ;
  - tension de service : 230 V ±10 % ;
  - fréquence du réseau : 50/60 Hz ;
  - pouvoir de coupure :
    - 2300 W résistif, incandescent ou halogène
    - 2300 VA fluo sans compensation ou compensation série
    - 1300 VA fluo compensation parallèle
  - plage de temporisation : 50 Hz environ 1 à 7 min, 60 Hz environ 48 s à 5,6 min.
- it**
  - il temporizzatore luce scale è autoprotetto, sulla linea di comando, dalle correnti di dispersione verso terra troppo elevate;
  - se la somma delle correnti di dispersione verso terra è superiore a 50 mA, il temporizzatore luce scale si mette in condizione di "autoprotezione" e non risponde più agli ordini di comando. Si rende quindi necessario fare verificare l'installazione:
    - mettere fuori tensione la linea di comando,
    - aspettare 10 minuti,
    - collegare un pulsante direttamente al temporizzatore luce scale, quest'ultimo deve funzionare,
    - verificare l'installazione e correggere l'anomalia (consumo dei pulsanti luminosi, fili di collegamento dei pulsanti con difetti di isolamento, presenza di umidità...),
    - dopo aver corretto il difetto, ripristinare il collegamento del circuito di comando e ridare tensione all'impianto;
  - tensione d'impiego: 230 V ±10 %;
  - frequenza di rete: 50/60 Hz;
  - carico massimo comandabile:
    - 2300 W resistivo, incandescente o alogeno
    - 2300 VA fluorescente senza compensazione o con compensazione in serie
    - 1300 VA fluorescente con compensazione in parallelo
  - soglie di temporizzazione: a 50 Hz: 1-7 minuti, a 60 Hz: da 48 secondi a 5,6 minuti.
- es**
  - ahora nuestro minuterio está autoprotegido contra una corriente de fuga demasiado elevada en su línea de mando;
  - si la suma de las "corrientes de fuga" es superior a 50 mA, el minuterio se pone en autoprotección y ya no acepta la orden de mando. Se debe comprobar la instalación:
    - desconectar el circuito de mando,
    - esperar 10 minutos,
    - conectar directamente un unico pulsador al minuterio; este debe funcionar,
    - comprobar y corregir la instalación (consumo de pulsadores luminosos, cables de conexión pulsador con un defecto de aislamiento, presencia de humedad...),
    - volver a conectar el circuito de mando una vez corregido el defecto;
  - tensión de servicio: 230 V ±10 %;
  - frecuencia de la red: 50/60 Hz;
  - calibre:
    - 2300 W resistivo, incandescente o halógeno
    - 2300 VA fluo sin compensación o compensación serie
    - 1300 VA fluo compensación paralela
  - temporización: 50 Hz regulación 1 - 7 min, 60 Hz regulación 48 s - 5,6 min.